

Важнейшие иностранные описания России XVI в. были по заказу русского правительства переведены и с жадностью читались в России, особенно книга Герберштейна и сказания англичан. Русские дипломаты знали большинство иностранных произведений о России, а также официальную польскую историографию.

Нельзя забывать, что большинство произведений о России, появившихся за рубежом, в той или иной степени опирались на русские источники. Понятен интерес, с которым в России встречали иностранные произведения о ней. В России очень рано появились труды по страноведению и истории, в которых события, происшедшие в других странах, нашли свое отражение. Эти сочинения писались одновременно с произведениями иностранцев о России¹¹. Кроме того, иностранные путевые описания России возбуждали воображение многочисленных поэтов и мыслителей — Лудовико Ариосто, Франсуа Рабле, Уильяма Шекспира, Мигеля де Сервантеса, Лопе де Вега, Карпио¹².

Значительные немецкие описания России после Герберштейна появились только в 80-х годах XVI в. Они тематически связаны с Ливонской войной и очень тенденциозны. Их ценность как исторических источников в большинстве случаев невелика. Это прежде всего антирусские памфлеты и литературные отклики на них Георга фон Хоффа 1582 г. и Пауля Одерборна 1585 г.¹³ Тем же духом проникнуты «Польские, лифляндские, московские, шведские и другие истории» Лоренца Мюллера 1585 г. и «Записки о Московской войне» Рейнгольда Гейденштейна 1584 г.¹⁴, произведения, которые в 1590 г. были изданы по-немецки. И Мюллер, и Гейденштейн находились на службе у польского короля Стефана Батория. Их произведения прославляют войну Речи Посполитой и ее короля против России и написаны в стиле острой антирусской пропаганды, повторяя в этом отношении содержание лифляндских листовок, призывов о помощи в посланиях и донесениях орденских хроник того времени.

¹¹ Путешествия русских послов XVI—XVIII вв. Статейные списки, изд. Д. С. Лихачевым. М.—Л., 1954; *Stökl G.* Op. cit., S. 37, 38; *Locher Th. J. G.* Op. cit., S. 5.

¹² *Mattl J.* Europa und die Slaven. Wiesbaden, 1964, S. 177; см. также: *Алексеев М. П.* Очерки истории испано-русских отношений XVI—XIX вв. Л., 1964; *он же.* Шекспир и Русское государство в XVI—XVIII вв.— В кн.: Шекспир и русская культура. М.—Л., 1965; *Балашов Н. И.* Испанская классическая драма в сравнительно-литературном и текстологическом аспектах. М., 1975.

¹³ *Hoff G. von.* Erschreckliche, greuliche und anerkönte Tyranny des Iwan Wasilowitz, itzo regierenden Großfürsten in Muscov. Naumburg, 1582; *Oderbornus P. Johannis Basilidis magni Moschoviae vita.* Wittenberg, 1585 (немецкое издание — Görlitz, 1588); см. также: *Historiae Ruthenicae scriptores exteri saeculi XVI*, vol. 2, ediderit A. V. Starszewski (далее — *Starszewski A. V.*). Berlin — St. Petersburg, 1842, N 15, p. 35—44; N 17, p. 85—186; N 18, p. 187—272.

¹⁴ *Heidensteinii R.* De bello Moscovitico commentariorum libri sex. Cracoviae, 1584 (русск. перев.: *Гейденштейн Р.* Записки о Московской войне (1578—1582). СПб., 1889).